



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/37/682

S/15505

30 November 1982

ARABIC

ORIGINAL: CHINESE/ENGLISH
FRENCH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
السنة السابعة والثلاثون

الجمعية العامة
الدورة السابعة والثلاثون
البند ١١ من جدول الأعمال
تقرير مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٢٩ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٢
موجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم للصين
لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طيه نص البيان المؤرخ في ٢٨ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٢ والصادر عن
التحدث باسم وزارة خارجية جمهورية الصين الشعبية .
وسأفد و متنا لو أمكنكم اتخاذ الترتيب اللازم لتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة رسمية
من وثائق الجمعية العامة ، في إطار البند ١١ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) لينغ كينغ
الممثل الدائم
لجمهورية الصين الشعبية

مرفق

بيان مؤرخ في ٢٨ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٢
صادر عن المتحدث باسم وزارة خارجية جمهورية
الصين الشعبية

في " اعلان بشأن خط الأساس للمياه الإقليمية لغيبيت نام " أصدرته الحكومة الفيتنامية فسي ١٢ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٢ ، أذاعت هذه الحكومة على الملأ ، دون أساس ، أن اتفاقية تعيين الحدود المبرمة بين الصين وفرنسا عام ١٨٨٧ " قد عينت " خط الحدود البحري في خليج بيبو ، بل لقد وصفت جزر زيشا وجزر نانشا التابعة للصين بأنها جزر تابعة لغيبيت نام معلنة أنه سيجرى رسم خطوط أساس للبحر الإقليمي لهذه الجزر . وهذا يمثل تشويها متعمدا للاتفاقية الصينية - الفيتنامية لتعيين الحدود ، وهي اتفاقية تاريخية ، كما يمثل انتهاكا خطيرا لسيادة الصين وسلامتها الإقليمية .

وتجب الإشارة الى أن الاتفاقية الصينية - الفيتنامية المبرمة بين الصين وفرنسا عام ١٨٨٧ لتعيين الحدود لم تحدد على أى نحو المنطقة البحرية في خليج بيبو . لذلك فلم يكن هناك أبدا خط حدود بحري في مياه خليج بيبو . وكانت الحكومة الفيتنامية قد ذكرت رسميا للحكومة الصينية ، في ٢٦ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٣ ، أنه " نتيجة لأن فيبيت نام كانت في حالة حرب ، فان المنطقة البحرية لخليج بيبو لم يتم فيها حتى الآن تعيين الحدود بين البلدين " . وذلك يبين بوضوح أن الحكومة الفيتنامية قد اعتبرت أيضا أن الصين وفيبيت نام لم تعينا الحدود في خليج بيبو .

ان حكومة جمهورية الصين الشعبية تعلن رسميا بموجب هذا البيان أن ما يسمى خط الحدود في خليج بيبو بصورته التي تؤكدها الحكومة الفيتنامية غير شرعي واطل ولاغ ؛ وتكرر التأكيد على أن جزر زيشا وجزر نانشا جزء لا يتجزأ من الأراضي الصينية المقدسة .

ان الاعلان المتعلق بخط الأساس للمياه الإقليمية لغيبيت نام " ، الذي أصدرته الحكومة الفيتنامية ، قد كشف تماما عن المخططات التوسعية للسلطات الفيتنامية من أجل الاستيلاء على منطقة بحرية شاسعة من خليج بيبو ومن أجل التعدي على إقليم الصين . كما أنه يمثل خطوة متعمدة جديدة تزيد من تفاقم العلاقات الصينية - الفيتنامية . ويجب على السلطات الفيتنامية أن تتحمل المسؤولية الكاملة لجميع النتائج الخطيرة التي قد تترتب على ذلك .
